

Tourisme et Habitation

VOLUME 2 NUMÉRO 22 | SAMEDI 7 FÉVRIER 2004



PHOTO: OFFICE NATIONAL DU TOURISME TUNISIEN

Port El Kantaoui est devenu le centre de l'activité touristique dans la région de Sousse.

La Tunisie en hiver

ANDRÉ DÉSIRONT
La Presse

Nos compatriotes déferlent sur la Tunisie en deux vagues: la première y passe le mois de novembre; la seconde y séjourne surtout en février et en mars. La durée du séjour varie de trois semaines à quatre mois.

Michel et Ghislaine Boyer, de Valleyfield, sont arrivés à Hammamet le 12 décembre. Clients du grossiste Réva-tours, ils ont séjourné pendant six semaines à l'hôtel Hammamet, où nous les avons rencontrés à la mi-janvier. À cette époque, il y avait encore peu de Québécois dans l'établissement: une quinzaine en tout.

Les Boyer étaient enchantés. Il est vrai qu'ils connaissaient déjà bien la destination, pour y avoir séjourné plusieurs semaines l'année dernière. «Nous bougeons continuellement, a expliqué Michel Boyer. Nous allons à Tunis une ou deux fois par semaine. C'est facile par le train et l'aller-retour ne coûte que 6 dinars (6,50 \$). Vendredi, la journée du marché aux chameaux, nous irons à Nabeul.»

De Hammamet à Nabeul, une ville de 40 000 habitants, qui est le centre de fabrication de la céramique, en Tunisie, il n'y a que 12 kilomètres. La course en taxi coûte 7 dinars, une misère pour les Boyer qui partageront les frais avec une amie qui les a accompagnés en voyage. Train,

taxis communautaires, autobus, trains touristiques qui desservent toutes les stations balnéaires... le réseau tunisien de transport en commun n'a plus de secret pour eux. «Comme tout le monde, ici, parle français, les Québécois deviennent vite familiers avec les lieux et les coutu-

Hammamet et Yasmine Hammamet

- page T2

Cet hiver, tous les chemins mènent en Floride

- page T3

mes», observe Wajdi Mami, qui, en tant que représentant local du grossiste Révatours, passe ses journées à orienter et conseiller nos compatriotes.

Trois jours plus tard, à Skanès, près de Mo-

nastir, je rencontre Lise Descary, enseignante à la retraite qui habite les Laurentides. Elle est arrivée au début de décembre et séjournera au Skanès Palace jusqu'à la fin de mars. Elle a payé 4500 \$ pour ce forfait de quatre mois qui, outre deux repas par jour, inclut sept excursions, dont un circuit de quatre jours dans les oasis du Sud tunisien. «Comme je loue ma maison à Val-David pour la saison du ski, cela me coûte moins cher que de rester au Québec, mais je regrette mon choix», dit-elle. L'an prochain, elle retournera au Mexique. «La Tunisie est un beau pays, mais ici, nous sommes trop isolés.»

C'est que la plupart des hôtels de la région de Monastir sont concentrés à Skanès, la station balnéaire située à six kilomètres de la ville. Or, Skanès n'est qu'une longue enfilade de propriétés hôtelières. On n'y trouve pas de promenade bordée de restaurants, de bistros et de boutiques. Outre les taxis, un train assure le transport vers Monastir plusieurs fois par jour, sans compter le petit train touristique sur roues qui fait la navette entre la zone hôtelière et le centre-ville. «Il y a beaucoup moins de choses à faire à Monastir qu'à Sousse ou même à Hammamet», déplore Lise Descary.

Même si elle s'était fait quelques amies parmi la vingtaine de Québécois qui séjournaient au Skanès Palace, cette résidente de Val-David était minée par le plus grand danger qui guette

les *snow birds* en vacances prolongées à l'étranger: l'ennui.

La Tunisie est une destination intéressante pour ce type de clientèle. «La plupart des clients québécois sont agréablement surpris par le mélange de modernisme et de culture traditionnelle de la Tunisie», remarque Khaled Hayouni, directeur d'Orange Tours, l'agence qui s'occupe des clients de Tours Chanteclerc. Et les Nord-Américains se sentent en sécurité partout dans le pays. Sans compter que les Tunisiens sont remarquablement accueillants, que les hôtels proposés par nos voyageurs sont, pour la plupart, d'excellente qualité et que la nourriture plaît à la plupart des estomacs. C'est aussi vrai qu'on y trouve la dose de dépaysement adéquate dans les souks des médinas ou dans les villes comme Tunis ou Kairouan qu'on rejoint à la faveur d'une excursion de la journée.

C'est encore vrai que les forfaits vendus au départ du Québec sont incroyablement bon marché. Mais c'est la station choisie et la situation des hôtels dans chacune de ces stations qui fera la différence entre un séjour réussi et un voyage raté. Lorsqu'on passe plusieurs semaines au même endroit, on a besoin de pouvoir accéder aisément à des zones animées et à différentes activités. Comme les brochures des voyageurs ne sont pas très explicites sur la question, il faut bien se renseigner avant de faire son choix. ●

Pour des appareils performants et efficaces et pour un service hautement spécialisé

TROUSSE ÉNERGÉTIQUE GRATUITE...
si vous possédez un chauffe-eau au gaz naturel

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL (tuyauterie de procédés)

SPÉCIAL FÉVRIER
INSPECTION DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL AVEC TEST D'EFFICACITÉ **49⁹⁵\$**
valeur de 100\$

SERVICE 24 H



PÉLISSIER CHAUFFAGE

205, rue Godin, Trois-Rivières
Tél. : (819) 376-3725
<http://www.aubinpelissier.com>
Licence R.B.Q. : 8261-5774-34

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE
- PROGRAMME D'ENTRETIEN
- VENTE/SERVICE/INSTALLATION
- EAU CHAUDE/VAPEUR • GAZ

GazMétro
PARTENAIRE CERTIFIÉ

Programme de remplacement d'appareil de chauffage, en collaboration avec Gaz Métro. Partenaires certifiés

Les Partenaires certifiés Gaz Métro : des experts sur qui on peut compter... les yeux fermés. Entre vous et votre bien-être, il ne devrait y avoir personne d'autre qu'un spécialiste qualifié capable de vous assurer chaleur et tranquillité. Pour l'installation de tous vos appareils au gaz naturel, exigez un Partenaire certifié Gaz Métro. Et faites de beaux rêves !

Hammamet et Yasmine Hammamet

ANDRÉ DÉSIRONT
La Presse

À 65 kilomètres de Tunis, Hammamet est une petite ville de 30 000 habitants lovée au fond de la grande baie éponyme. La plupart des hôtels sont installés dans les deux zones hôtelières de Hammamet Nord et Hammamet Sud, aménagées chacune à quatre kilomètres du centre-ville.

Si on trouve quelques boutiques et cafés à proximité, il faut aller jusqu'au boulevard Bourguiba, la promenade qui longe la plage entre l'hôtel de ville et la petite médina (la ville arabe traditionnelle), pour trouver une véritable animation. Pendant la journée, beaucoup de gens font le trajet à pied par la plage. Le soir, ils utilisent les taxis, ce qui leur coûte environ 3 \$.

Dans la médina ceinte de remparts, le souk se résume à une seule rue tellement coquette qu'on la croirait fabriquée pour les besoins d'un décor de cinéma. Au pied de la Kasba, une forteresse édiflée au XVe siècle contre un des coins de la médina, la belle terrasse du pittoresque café Sidi Bou Abib attire les touristes qui apprécient les bonnets du doux soleil hivernal.

On retrouve quelques hôtels dans la ville voisine de Nabeul, où les touristes se donnent rendez-vous au marché aux chameaux du vendredi et dans les ateliers de céramique de la rue principale. Mais ces établissements sont excentrés, tout comme certaines propriétés de Hammamet, situées trop à l'écart des concentrations hôtelières, ce que leurs résidents déplorent.



PHOTO: ALPHA PRESSE

En hiver, on ne se baigne pas et la plage de Hammamet n'est fréquentée que par les touristes qui font de longues marches en bordure de mer.

Par contre, la nouvelle station de Yasmine Hammamet, créée de toutes pièces à quelques kilomètres au sud de Hammamet, a ses partisans. Actuellement, on y trouve une quarantaine d'hôtels, dont plusieurs sont gérés par des grandes chaînes espagnoles, comme

Riu, Tryp ou Occidental, que les Québécois qui fréquentent les Antilles connaissent bien. La station est aménagée autour du plus grand port de plaisance du pays. «Les Européens considèrent la Tunisie comme une destination bon marché et Yasmine Hammamet a été

conçue pour attirer une clientèle haut de gamme», explique Boukhris Anas, commissaire régional au tourisme. «À deux exceptions près, toutes les propriétés construites ici sont classées quatre ou cinq étoiles.» Ce qui n'empêche pas qu'en hiver, les tarifs ne sont pas plus

élevés que dans les autres stations tunisiennes.

L'aménagement de Yasmine Hammamet n'est pas encore terminé. On continue à y édifier des hôtels et on achève d'y construire la réplique d'une médina tunisienne. Ruelles tortueuses, souks couverts, demeures aux murs chaulés, minarets... l'ensemble qui s'étale sur 10 hectares ressemble vraiment à un vieux quartier arabe, en plus propre et en plus joli.

Les fausses mosquées abritent des musées et les maisons des appartements vendus en time sharing qui donnent sur de grandes cours intérieures aménagées autour de piscines. On y trouvera une vingtaine de restaurants, une discothèque, un pub et, naturellement, quantité de boutiques dans les deux rues réservées au souk.

L'idée est de doter la station d'un «centre-ville» animé. «Jusqu'à présent, les clients des hôtels qui cherchaient l'animation devaient se rendre à Hammamet, mais lorsque la médina sera inaugurée, en avril, nous serons une station complètement autonome», observe Michem Mahouachi, l'inspecteur hôtelier de la région. Selon Gabriel Reyes, représentant local du grossiste Exotik Tours, Yasmine Hammamet a déjà ses incondionnels. «Voici deux ans, les Québécois qui y séjournaient s'y sentaient un peu isolés, mais aujourd'hui, la promenade du bord de mer est terminée et plusieurs boutiques ont ouvert leurs portes, dit-il. Je suis convaincu que dans deux ans, Yasmine Hammamet sera la station la plus populaire de Tunisie.»

L'Univers de la Croisière
www.universdelacroisiere.com

NORVEGIEN STAR Archipel Hawaïen Départ le 18 avril - 7 jours Aller/retour d'Honolulu À compter de 945\$ (cabine intérieure)	NORWEGIAN DREAM Europe occidentale Départ le 19 avril - 12 jours De Londres à Rome À compter de 1889\$ (cabine intérieure)
--	---

ENCORE CRUISES
Canada's Premier Cruise Specialist

Voyage VASCO
LES SEULS SPECIALISTES
CROISIÈRES PARTOUT AU QUÉBEC
1 888 689-1001

On se mêle de vos affaires!

Acheter son forfait
Une douzaine de grossistes québécois commercialisent des forfaits «longs séjours» et «circuits-séjours» en Tunisie.

Surveillez vos affaires
dans le cahier **Mauricie Centre-du-Québec**

La température en hiver
La nuit, le thermomètre peut tomber à 5 ou 6 degrés. Pendant la journée, il peut grimper jusqu'à 22 ou 23 degrés. Décembre et janvier sont les mois les plus frais, avec des températures comprises entre 12 et 20 degrés au milieu de la journée. Il fait plus chaud à mesure qu'on approche de l'équinoxe de printemps.

Les hôtels
La plupart des établissements commercialisés chez nous sont classés quatre ou cinq étoiles. Les normes de classifica-

Repères

cation sont équivalents à ceux qui ont cours dans les grandes destinations populaires des Antilles. C'est-à-dire qu'un «quatre étoiles» tunisien ne vaut pas un «quatre étoiles» européen. Mais ce sont malgré tout des établissements confortables et les chambres, toutes équipées de télévision, sont agréables, dans la majorité des cas. En hiver, le taux d'occupation des hôtels varie de 20 % à 60 %.

La nourriture
La majorité des forfaits sont vendus en demi-pension. Le repas du soir est toujours servi sous forme de buffet. Certains hôtels offrent plus de variété que d'autres, mais tous disposent de comptoirs de salades et de desserts et offrent habituellement quatre choix de plats principaux (viande, poisson, poulet et pâtes). Plusieurs grossistes proposent également des apart'hôtels. Dans ce cas, les repas ne sont pas compris. Mais on retrouve souvent un restaurant sur place et, à proximité, des magasins pour s'approvisionner.

Les plages
Couvertes d'un large tapis de sable blanc, les plages s'étendent sur des kilomètres et sont aussi belles à Monastir que dans les régions de Sousse et Hammamet. Même si de nombreux établissements commercialisés par nos grossistes ne sont pas situés directement en bordure de la mer, ils disposent souvent d'une section privée sur les plages, avec chaises longues, parasols et ilot qui sert de bar et de restaurant. Mais ces installations ne sont pas fonctionnelles en hiver. On ne se baigne pas avant le mois de mai.

Les gens qui désirent profiter des rayons du soleil se retrouvent autour des grandes piscines. D'octobre à la fin de mars, les plages ne sont fréquentées que par les touristes qui font de longues marches le long de la mer. La plupart des hôtels disposent de grandes piscines intérieures chauffées.

La monnaie
Le dinar tunisien vaut à peu près 1,10 \$CAN. Mastercard et Visa sont acceptées dans la majorité des restaurants et des boutiques (mais pas dans les souks). Les guichets de la STB (Société tunisienne des banques) acceptent les cartes bancaires Interac et Plus.

TOUJOURS LE PLUS BAS PRIX!

WWW.VOYAGESARABAIS.COM

La concurrence annonce le meilleur prix, mais SEUL
www.voyagesarabais.com
le GARANTI À 100% EN TOUT TEMPS!

VARADERO Oasis 2 1/2* 8 février 789\$	PUERTO PLATA Casa Marina Beach 3* 7 février 1059\$	PUNTA CANA Sirenis Tropical 4* 8 février 1499\$
ACAPULCO Barcelo Panoramic 3* 12 février 1129\$	CAYO COCO Villa Cojimar 3* 5 février 919\$	SANTA MARIA Sol Club Santa Maria 4* 6 février 1019\$
IXTAPA Fontan 3* 5 février 1239\$	PUERTO VALLARTA Club Ambarcadero 3 1/2* 2 février 929\$	HOLGUIN Club Amigo 3* 5 février 1009\$

SEMAINE DE RELÂCHE
Départ 27 février
Cienfuegos, Cuba
Rancho Luna, 3*
1149\$
Enfant: 949\$

NEW YORK À PÂQUES
2 nuits, hôtels 4* + 2 déjeuners
6 inclusions + toutes les excursions
399\$ / occ. double **319\$ / occ. quad.**

PARIS
Vol aller/retour
Du 22 mars au 6 avril
tous les circuits des brochures
599\$

Beaucoup d'autres super spéciaux
Consultez notre site
www.voyagesarabais.com

1er liquidateur 100% québécois de forfaits vacances

5307, boul. des Forges Trois-Rivières 693-8937

TOUJOURS LE PLUS BAS PRIX!

WWW.VOYAGESARABAIS.COM

La concurrence annonce le meilleur prix, mais SEUL
www.voyagesarabais.com
le GARANTI À 100% EN TOUT TEMPS!

PUNTA CANA Caribe Club Princess 41/2* 15 février 1728\$	PANAMA Barcelo Playa Blanca 5* 16 février 1308\$	ACAPULCO Club Bananas 3* 12 février 1038\$
PUERTO VALLARTA Club Meza Del Mar 2* 12 février 1085\$	GUARDALAVACA Villa Covarrubias 3* 14 février 1089\$	PUERTO PLATA Paraiso Del Sol 3* 12 février 1130\$
SANTA LUCIA Brisas Santa Lucia 4* 16 février 1069\$	NICARAGUA Barcelo Montelimar 4* 19 février 1268\$	MANZANILLO Los Angeles Locos 31/2* 13 février 1218\$

SEMAINE DE RELÂCHE
Départ 27 février
Cienfuegos, Cuba
Rancho Luna, 3*
1149\$
Enfant: 949\$

NEW YORK À PÂQUES
2 nuits, hôtels 4* + 2 déjeuners
6 inclusions + toutes les excursions
399\$ / occ. double **319\$ / occ. quad.**

PARIS
Vol aller/retour
Du 22 mars au 6 avril
tous les circuits des brochures
599\$

Beaucoup d'autres super spéciaux
Consultez notre site
www.voyagesarabais.com

1er liquidateur 100% québécois de forfaits vacances

5307, boul. des Forges Trois-Rivières 693-8937

Taux de change

Afrique du Sud (rand).....0.2022	Malaisie (ringgit).....0.3731
Arabie saoudite (riyal).....0.3719	Maroc (dirham).....0.1568
Argentine (peso).....0.47306	Mexique (peso).....0.1302
Australie (dollar).....1.0618	Norvège (couronne).....0.1991
Bahamas (dollar).....1.3598	Nouvelle-Zélande (dollar).....0.9463
Bahrein (dinar).....3.6641	Pakistan (roupie).....0.0251
Barbade (dollar).....0.7009	Pérou (sol).....0.3951
Bermudes (dollar).....0.2248	Philippines (peso).....0.0246
Brésil (real).....0.4750	Pologne (zloty).....0.3623
Bulgarie (lev).....0.8852	Rép. dominicaine (peso).....0.0263
Caraïbes (dollar).....0.5249	Rép. tchèque (couronne).....0.0522
Chili (peso).....0.00237	Roumanie (leu).....0.0000428
Chine (renminbi).....0.1679	Royaume-Uni (livre).....2.4425
Cypré (livre).....2.9453	Russie (rouble).....0.0485
Colombie (peso).....0.000501	Singapour (dollar).....0.8119
Corée (won).....0.001182	Slovaquie (couronne).....0.0427
Costa Rica (colon).....0.003276	Slovénie (tolar).....0.007301
Danemark (couronne).....0.2333	Sri Lanka (roupie).....0.01419
Egypte (livre).....0.2248	Suède (couronne).....0.1890
Em.A.U. (dirham).....0.3761	Suisse (franc).....1.1025
Etats-Unis (dollar).....1.3330	Taiwan (dollar).....0.0416
Europe (euro).....1.6709	Tanzanie (shilling).....0.001255
Fidji (dollar).....0.8287	Thaïlande (baht).....0.0354
Guyane (dollar).....0.007717	Trinité-Tobago (dollar).....0.2280
Haiti (gourde).....0.0327	Tunisie (dinar).....1.1351
Hong Kong (dollar).....0.1780	Turquie (livre).....0.0000104
Hongrie (forint).....0.00655	Ukraine (hryvna).....0.2589
Inde (roupie).....0.0313	Venezuela (bolivar).....0.00087
Indonésie (roupie).....0.000171	
Israël (shekel).....0.3094	
Jamaïque (dollar).....0.0243	
Japon (yen).....0.012645	
Kenya (shilling).....0.0181	
Koweït (dinar).....4.7584	
Liban (livre).....0.000912	

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mercredi, le 4 février. Les taux sont en devise canadienne et ils sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une institution financière à l'autre.

SHAWINIGAN 577, 5e Rue (819) 536-4442

GRAND-MÈRE 758-B, 6e Avenue (819) 538-1786

VASCO BEAUMONT
L'Univers de la Croisière

Pour une 7e année consécutive

OUEST CANADIEN - 14 jours
Avion et autocar
Groupe accompagné par Hélène Tessier

Fuyez l'hiver et le froid et partez pour le Sud!

SPÉCIAUX DE DERNIÈRE MINUTE
www.voyagevasco.com

Vous rêvez de l'Europe!
Circuits autocar ou personnalisé.
Consultez nos spécialistes des circuits sur mesure.

OUVERT LE SAMEDI
5700, boul. Jean XXIII
Trois-Rivières-Ouest
Qc G8Z 4B5
Tél.: (819) 693-3833

LE BUREAU DE CHANGE
POUR OBTENIR OU ÉCHANGER VOS DEVISÉS ÉTRANGÈRES

Desjardins
Caisse populaire Ste-Marguerite de Trois-Rivières

Convertisseur de devises disponible sur:
www.desjardins.com

Cet hiver, tous les chemins mènent en Floride

RÉJEAN BOURDEAU
La Presse

Alors que la température chute en bas de zéro et que le huard se replume face au billet vert américain, le moment n'est-il pas idéal pour aller faire un tour sur les plages du Sunshine State?

Comme mes parents ont roulé sur de nombreuses routes pour se rendre en Floride, étirant même le kilométrage, une fois, pour faire une longue boucle jusqu'en Louisiane, j'ai pensé, par pur plaisir, demander à mon père, Guy, de nous présenter différents itinéraires.

«Pour se rendre, il faut choisir entre deux options, dit-il. L'autoroute 87 est plus rapide alors que la 81 est davantage panoramique.»

Par la suite, ajoute-t-il, une fois engagé sur une de ces voies, il faut emprunter la 95 Sud pour se rendre d'un trait en Floride. Toutefois, il est possible d'utiliser d'autres routes pour visiter les environs, si le cœur vous en dit (voir encadré).

Son trajet préféré est celui de l'autoroute 81 Sud. «Il y a de belles montagnes dans le coin de la Pennsylvanie et, de façon générale, la circulation est plus fluide», explique-t-il.

Paradoxalement, cette route est moins longue en terme de kilomètres (environ 2475 km du poste frontière jusqu'à Miami vs 2580 km par la 87), mais elle prend quelques heures de plus.

À partir des frontières, au pont des Mille-Iles, la 81 Sud traverse les États de New York, de Pennsylvanie, du Maryland et de la Virginie de l'Ouest.

Pour continuer en Virginie et en Caroline du Nord, il faut prendre la 77 Sud. Ensuite, à partir de la Caroline du

Pour étirer le plaisir

En arrivant en Floride, quittez la 95 pour la A1A au bord de la mer

- St. Augustine: pour son caractère espagnol

- Daytona: pour son circuit automobile

- Cape Canaveral: base de la NASA

Au lieu de la A1A, prendre la 301 à l'intérieur des terres

- Ocala: élevage de purs sang

- Lake Okeechobee (routes 27 et 441): plus grand lac de l'État

Pour passer du golfe du Mexique (ouest) à l'océan Atlantique (est)

- Alligator Alley: route au cœur des Everglades, paradis des alligators

- route 41: plus au sud, petits villages indiens

Sur le chemin du retour, quitter la 95 Nord

En Georgie: Savannah pour un retour à l'époque coloniale et Jekyll Island pour les maisons des millionnaires du début du siècle

Caroline du Sud: Myrtle Beach pour les amateurs de golf

Par ailleurs, pour aller rejoindre la 95 Sud, à partir de la 81, plusieurs Québécois optent pour les routes 66 et 17 à

partir de Frederisburg, en Virginie.

Toutefois, selon mon père, les automobilistes les plus pressés ont avantage à prendre la 87 qui mène plus vite à l'autoroute 95. «C'est une voie rapide mais elle plus coûteuse en raison des postes de péage», précise-t-il.

En gros, voici la façon de s'y rendre. À partir de la frontière de Lacolle, on emprunte l'autoroute 87 Sud jusqu'à la ville d'Albany, la capitale de l'État de New York.

On prend ensuite le New York Thruway (péage) jusqu'à la sortie 14A (Suffern). Et on roule sur le Garden State Parkway (péage), puis sur le New Jersey Turnpike (péage).

On retrouve la 95 Sud dans l'État du Delaware. Cette autoroute vous amène jusqu'à la Floride.

Un conseil: pour éviter les embouteillages ou la lourdeur de la circulation vous pouvez contourner Washington par la 495 Sud et Richmond par la 295 Sud.

Itinéraires sur Internet: www.freetrip.com



La Floride, toujours aussi populaire!

Les Américains recommencent à voyager

ANDRÉ DÉSIRONT
La Presse

Après avoir boudé les aéroports pendant deux ans, essentiellement parce qu'ils craignaient pour leur sécurité, les consommateurs américains ont recommencé à voyager, mais ils n'acceptent plus de payer aussi cher qu'avant pour le faire. En décembre dernier, le trafic mesuré en termes de passagers avait regagné le même niveau qu'en décembre 2000. C'était la première fois que le trafic passagers retrouvait un niveau similaire ou supérieur à ceux qui prévalaient avant les attentats du 11 septembre.

Par contre, les profits ne sont pas au rendez-vous pour les grands transporteurs. Selon les analystes, cette situation est attribuable au fait que si les consommateurs ont recommencé à voyager, ils essaient surtout de le faire à bas prix. Avant le 11 septembre, la proportion de passagers qui achetaient des billets à tarifs réduits (ce qui englobe également les tarifs «excursions» des grandes compagnies régulières, assortis de plusieurs restrictions comme l'achat longtemps d'avance) fluctuait entre 30 % et 40 %. Aujourd'hui, elle se situe entre 60 % et 70 %. Ce qui explique pourquoi, malgré un regain de trafic,

les grandes compagnies ne réussissent pas à renouer avec la rentabilité. Il faut dire qu'elles ont allègrement bradé leurs billets pour stimuler le marché. Selon l'Air Transport Association, qui regroupe les transporteurs américains, les revenus des compagnies aériennes sont actuellement de 25 % inférieurs à ce qu'ils étaient en 2000.

MAINTENANT AVEC VOYAGES ARC-EN-CIEL



NATHALIE TESSIER

Monsieur Yves Bordeleau, président de Voyages Arc-en-ciel est heureux d'annoncer que Mme Nathalie Tessier s'est jointe à son équipe à titre de conseillère en voyage.

Cumulant plus de huit années d'expérience et ayant acquis une grande expertise dans le domaine des croisières, Nathalie saura vous conseiller judicieusement pour tous vos projets de voyage.

Ami(e)s et client(e)s, vous pouvez la joindre à la succursale du boul. des Forges à Trois-Rivières, au numéro 373-4411.

Cinq succursales en Mauricie. Une équipe de 25 conseillers.



NEW YORK à PÂQUES
3 jours, autocar, hôtel 4*, 3 repas, visites
(2) 329 \$ (3) 299 \$ (4) 269 \$
Aussi New York: 30 avril, 22 mai et 25 juin.
PÂQUES À BOSTON et WASHINGTON

FLORIDE 28 février - 7 mars
Plage, golf* et Disney* - autocar, hôtel****, déjeuners inclus
(4) 459 \$ (3) 519 \$ (2) 639 \$

1 888 323-2244 Départ local / région
POLTOURS Yvette

clubvoyages
Super Soleil

Nouveaux chèques-cadeaux AIR-MILES chez clubvoyages en exclusivité
Échangez vos milles de récompense AIR MILES contre des chèques-cadeaux Club Voyages pour vos vacances. Le seul réseau d'agences qui offre des milles de récompense AIR MILES. Applicable sur nouvelle réservation à prix régulier de 1000 \$ et plus avant taxes.

PRÉSENTATION LE 15 FÉVRIER
SCANDINAVIE circuit à 13 h
ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE
Circuit exclusif à 15 h
Endroit: Club de Golf Les Vieilles Forges à 13 h
ENTRÉE GRATUITE Réservation obligatoire
(819) 379-7661

FLORIDE AUTOCAR (HÉLIE)
du 7 au 26 mars
HÔTEL THUNDERBIRD (directement sur la plage)
22 jours
Quelques places disponibles.
Prix à compter de: **1519\$** (spécial comptant)

QUEST AMÉRICAIN
C'est le temps plus que jamais d'y aller! Meilleur rapport pour votre dollar. Une découverte en profondeur ou tout est inclus, ou presque!
Du 30 mars au 13 avril 2004
34 repas, spectacle et plusieurs autres excursions incluses.
Nombre de places limité.
Prix à compter de: **4099\$** (spécial comptant)

NEW YORK à Pâques
Hôtel Edison au centre des activités 3 jours
Départ de Trois-Rivières
Accompagné par Club Voyages
À compter de **399\$**

Offres exclusives Dernière minute
Club D-7 Meilleurs prix garantis 7 jours avant le départ
Permis du Québec
Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h - samedi: de 10 h à 16 h
www.supersoleil.clubvoyages.com
Trois-Rivières 4190, boul. des Forges
Cap-de-la-Madeleine 300, rue Barkoff
Galerias du Cap
374-1050 379-7661

PHOTO PASSEPORT 15 \$ (GRATUITE POUR LES CLIENTS)
Nouveaux chèques-cadeaux AIR-MILES chez clubvoyages en exclusivité
Échangez vos milles de récompense AIR MILES contre des chèques-cadeaux Club Voyages pour vos vacances. Le seul réseau d'agences qui offre des milles de récompense AIR MILES.
Épargnez jusqu'à **400 \$** par couple

- 1) Applicable sur les prix brochures de: **NOLITOURS, TOURS MONT-ROYAL, VACANCES AIR TRANSAT;**
- 2) **Forfaits vacances destinations soleil 1000 \$ et plus (taxes en sus);**
- 3) Valables sur réservations faites entre le **15 janvier et le 1^{er} juin 2004;**
- 4) Ne s'ajoute à aucun autre rabais déjà consenti par Club Voyages;
- 5) **CONSULTEZ NOS AGENTS.**

DESTINATION VEDETTE CETTE SEMAINE
CÔTE D'AZUR
14 mars - 23 jours
Prix régulier: 1848 \$ + taxes
SPÉCIAL: 1648\$ + taxes
Départ garanti
Avec Gable Gervais

DESTINATION SOLEILS AUX MEILLEURS TARIFS CONSULTEZ NOS AGENTS
Nombre de places limité pour chaque programme. Tous les prix sont par personne (2 par chambre).
HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 16 h.
En dehors des heures d'affaires, vous pouvez joindre Lisette Durocher au (819) 532-2464
1562, 41e Rue
Centre commercial SUPER C
Shawinigan
Interurbain gratuit: 1 800 401-7709
Permis du Québec
clubvoyages Durocher
La conseillère **539-6943**

Faites votre choix et... partez !

CÉLINE À LAS VEGAS
Départ de Mirabel
Vol direct avec Air Transat
Du 18 au 22 avril 2004
Hôtel Flamingo
Billet pour le spectacle de Céline Dion
1 529\$

NEW YORK À PÂQUES
Départ de Cap-de-la-Madeleine
Du 8 au 12 avril 2004
(41/2 jours)
Hôtel Marriott Marquis 5*, 3 nuits
Tour de ville inclus pour les membres CAA-Québec
À compter de **439\$** (occ. quadruple)

SÉJOUR EN ITALIE À AGROPOLI
Du 6 au 21 mai 2004
Hôtel La Darsena 3*
3 repas/jour, 1/4 litre de vin aux soupers.
Départ accompagné avec un minimum de 26 passagers.
1 769\$

SÉJOUR À PRAGUE
Du 6 au 15 mai 2004
Hôtel Barcelo 4*
Incluant petits déjeuners, tour de ville de 8 heures incluant le château de Prague, excursion en bateau sur la Vltava (2 heures).
Accompagné par Rejeanne Poirier avec un minimum de 30 passagers
1 824\$

LE CHARME DE L'ITALIE
Circuit de 18 jours/16 nuits, du 17 mai au 3 juin 2004
De Milan à Rome, en passant par la Sicile, 29 repas, 33 visites et activités.
3 745\$
Tous les prix sont par personne en occupation double (sauf indication contraire) taxes incluses. Les prix sont sujets à changements sans préavis et à la disponibilité. Les conditions des tours opérateurs s'appliquent.

CROISIÈRES
LA ROUTE DES GLACIERS-ALASKA
À bord du magnifique Coral Princess, vous découvrirez les villes de Ketchikan, Juneau et Skagway et naviguez dans les eaux du parc national de Glacier Bay ainsi que dans le Colège Fjord.
Du 19 au 26 juin 2004 À compter de **1700\$**
Prix par personne, occupation double, incluant les taxes portuaires. Prix en cabine intérieure, catégorie II. Vois en sus.

LA MER BALTIQUE
12 au 26 août 2004 *
Croisière enchantée de 12 nuits à bord du Constellation, visitant Oslo, Saint-Petersbourg, Helsinki, Stockholm et Copenhague.
À compter de **2884\$**
Prix par personne en occupation double incluant les taxes portuaires. Prix en cabine intérieure, catégorie II. Vois en sus.
* Autres départs possibles en mai 2004.

TOURS CHANTECLERC la qualité à tous prix
Réservez dès maintenant vos circuits Europe et profitez des rabais:
RÉSERVEZ TÔT: 200\$ par couple
CLIENTS FIDÈLES: 100\$ par couple
PAIEMENT COMPTANT: 100\$ par couple
LES MEILLEURS CIRCUITS, GUIDES ET PRIX, C'EST TOURS CHANTECLERC ET VOYAGES STAN BUY QUI VOUS LES OFFRENT.
CLUB STAN BUY
Les voyages Stan Buy Trois-Rivières inc.
415, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine
Tel.: (819) 378-2629 - Téléc.: (819) 378-1617
Ligne directe: 1 800 567-7048
Louise Bourget, présidente. PERMIS DU QUÉBEC

CAA Voyages
4450, boul. des Forges (819) 376-9394
Trois-Rivières Permis du Québec
www.caaquebec.com



Rénover sa maison au Québec

SIMON DIOTTE
La Presse

Le marché de la rénovation se porte à merveille au Québec, stimulé depuis quelques années par les plus bas taux d'intérêt en 40 ans, la croissance soutenue du marché de l'emploi et la force du marché de la revente. C'est une industrie de plus de 6 milliards de dollars, qui dépasse en importance le marché de la construction résidentielle neuve.

Cette année, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) prévoit que les dépenses en rénovation devraient progresser encore de 7 %, les consommateurs demeurant très motivés à rénover.

En général, les propriétaires entreprennent des rénovations pendant les trois premières années suivant l'achat d'une habitation. Au cours des dernières années, le marché de la revente a battu des records, ce qui a grandement stimulé le secteur de la rénovation. Dans la région métropolitaine, le Service inter-agences (SIA) a enregistré 36 295 transactions en 2002 et environ 31 200 en 2003. On prévoit une activité encore soutenue en 2004.

L'explosion du prix des propriétés favorise aussi la rénovation. Plutôt que de déménager alors que le marché est favorable aux vendeurs, les propriétaires peuvent estimer que la rénovation s'avère la meilleure solution. Ils sont aussi convaincus qu'ils pourront récupérer le coût des rénovations au moment de la revente.

Une autre variable à prendre en compte est le vieillissement du parc immobilier. Selon un sondage réalisé par la SCHL en 2002, un peu moins de la moitié des propriétaires montréalais avaient l'intention de rénover. Ce pourcentage chutait à 25 % à Laval et sur la Rive-Sud. Explication: Montréal possède un parc immobilier beaucoup plus vieux que ses banlieues.

Ce n'est pas tout le monde qui manie le marteau aussi bien que, disons, la souris. Pour cette raison, environ 40 % des répondants prévoient confier leurs travaux à un entrepreneur, alors que 30 % prévoient les faire eux-mêmes. Les 30 % restants prévoient partager la tâche.

Des bannières rassurantes

Pas évident, lorsqu'on veut réaliser des travaux de rénovation, de trouver un entrepreneur fiable et compétent.



PHOTO: LA PRESSE

Le marché de la rénovation se porte bien au Québec.

C'est pour cette raison que l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ) et l'Association de la construction du Québec (ACQ) ont créé l'an dernier leurs bannières respectives, censées réunir les meilleurs rénovateurs du Québec.

Pour se réclamer de l'une d'entre elles, Réno-Maitre (APCHQ) ou Qualité-Réno (ACQ), les entrepreneurs doivent respecter un code d'éthique par lequel ils s'engagent notamment à bien exécuter les travaux, à les réaliser dans des délais prescrits et dans le budget prévu, tout en offrant un service courtois à des prix raisonnables. On peut joindre ces rénovateurs grâce au service de référence des deux associations.

«Réno-Maitre représente un engagement de qualité envers les consommateurs. Ça permet à nos entrepreneurs de se démarquer de la concurrence et aux clients de trouver un entrepreneur rigoureux», explique Serge Landry, directeur du service de la rénovation à l'APCHQ.

Réno-Maitre, qui regroupe 600 en-

trepreneurs, et Qualité-Réno, qui en compte 180, offrent aussi un plan de garantie en rénovation, qui couvre entre autres choses la protection de l'acompte, le parachèvement des travaux et la réparation des malfaçons cachées jusqu'à cinq ans après la fin des rénovations. Pour y adhérer, vous devrez déboursier 1 % du coût total des travaux.

Avec cette garantie, si le consommateur se sent lésé, il peut bénéficier d'un service de conciliation. «En cas de plainte, on va inspecter le chantier. Si l'entrepreneur n'a pas réalisé les travaux selon les règles de l'art, on exigera qu'il apporte les correctifs nécessaires», dit M. Landry.

Cette initiative de l'APCHQ et de l'ACQ obtient l'appui de Charles Tanguay, cofondateur de l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction. «Même si elles ne sont pas parfaites, ces bannières offrent tout de même une protection supplémentaire au client. Le hic, c'est que leurs inspecteurs adoptent trop souvent un

parti pro-entrepreneur», fait-il remarquer.

Depuis 1998, CAA-Québec offre aussi un service de fournisseurs recommandés par l'entremise de sa filiale CAA-Habitation. Accessible aux membres sans frais supplémentaires, ce service peut vous donner le nom d'un entrepreneur fiable ayant été soumis à une série de vérifications: formation et expertise, solvabilité, réputation auprès de sa clientèle, crédibilité dans le milieu, compétitivité et courtoisie. En cas de problème, CAA-Habitation possède aussi un service de médiation.

Que l'entrepreneur fasse affaire sous une bannière ou non, l'Office de la protection du consommateur vous conseille de consulter la section «Profil du commerçant» sur son site Internet. Cet outil permet de vérifier la fiabilité des entrepreneurs en fonction des plaintes reçues. S'il n'a jamais réglé les plaintes à la satisfaction du client, c'est un pense-y-bien!

ACQ: www.qualitehabitation.com
APCHQ: www.gomaison.com

Un monde d'imprévus

SIMON DIOTTE
La Presse

Dans son triplex du Plateau Mont-Royal, Michel (nom fictif) s'arrache les cheveux. Son entrepreneur, qui doit refaire la salle de bains et la cuisine et remplacer les fenêtres, vient de stopper soudainement les travaux sous prétexte qu'un mur porteur menace de s'effondrer. Le chantier ne serait plus sûr.

L'entrepreneur exige aussi de refaire les fondations de la maison. Un imprévu qui gonfle la facture de 25 000 \$! Pourtant, ce mur aujourd'hui dangereux ne l'était pas quand l'entrepreneur a déposé sa soumission, bien qu'il fût visiblement penché. «J'ai embauché un ingénieur qui confirme la sécurité des lieux. Mais l'entrepreneur s'entête. Il ne veut pas poursuivre les travaux. On a déjà pris deux semaines de retard sur l'échéancier prévu», raconte un Michel exaspéré. La tension et le stress augmentent. Quand les travaux seront-ils terminés? Et à quel prix?

L'histoire de Michel n'est pas unique dans le milieu de la rénovation. Délais indus et imprévus qui gonflent la facture, travaux bâclés et acompte qui disparaît sont monnaie courante. Cette situation empire d'année en année depuis que l'industrie de la construction roule à plein régime et connaît une pénurie de main-d'œuvre.

Résultat: des charlatans s'improvisent rénovateurs afin de profiter de la manne. Pas facile pour le consommateur de séparer le bon grain de l'ivraie. En 2002, le secteur de la rénovation a été responsable de 931 plaintes à la Régie du bâtiment (RBQ) et de 675 à l'Office de la protection du consommateur (OPC). Seul le secteur de l'automobile a fait pire.

«Beaucoup d'entrepreneurs acceptent trop de contrats. Ils abandonnent ou retardent les travaux pour aller travailler sur un autre chantier plus payant», déplore Charles Tanguay, responsable des communications à l'Union des consommateurs et cofondateur de l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction (ACQC).

Face aux imprévus, il est difficile pour le consommateur de faire valoir ses droits, comme l'a constaté Michel, aujourd'hui victime d'une guéguerre entre son ingénieur et son entrepreneur. «Le rapport de force défavorise les consommateurs. Si on hausse le ton, l'entrepreneur peut menacer de ne pas terminer les travaux ou les bâcler», soutient M. Tanguay.

Dans la rénovation, les imprévus existeront toujours. Agencer du neuf avec du vieux comportera toujours sa part de risque. Mais quelques précautions peuvent être prises. D'abord, évitez d'embaucher un travailleur au noir. Vous n'aurez aucun recours contre lui en cas de problème.

Il est préférable de traiter avec un entrepreneur qui a son permis de la RBQ. Elle garantit sa compétence et sa solvabilité. En cas de problème, vous pourrez porter plainte à la RBQ. La Régie pourrait alors proposer une médiation et inciter l'entrepreneur à vous donner satisfaction. «S'il refuse de collaborer, il met sa licence en jeu et donc, son droit de travailler», dit Hélène Chouinard, de la RBQ.

Pour les soumissions, il est recommandé de faire appel à trois entrepreneurs. Si l'un d'eux vous offre un prix de rêve, méfiez-vous! Il y a sûrement anguille sous roche. «Dès qu'il commencera les travaux, cet entrepreneur trouvera des imprévus qui feront grimper les coûts», prévient M. Tanguay.

S'il s'agit de travaux d'envergure, on peut faire appel à un architecte, qui dressera les plans et devis. Une dépense supplémentaire qui pourrait éviter bien des surprises désagréables. «En concevant et en supervisant les travaux, un architecte peut vous assurer un travail de meilleure qualité à moindre coût», affirme Réjean Savoie, porte-parole de l'Association des architectes en pratique privée du Québec.

Ma cabane au Canada... et ailleurs

ISABELLE AUDET
La Presse

Presque tous les adultes se souviennent d'avoir dans leur enfance construit une ou plusieurs cabanes.

Avec des draps et des épingles à linges dans le salon ou avec des planches trouvées ici et là, ces maisons à petite échelle ont abrité des confidences... et souvent les premiers mauvais coups.

En vieillissant, certains de ces architectes en herbe en ont fait un métier et sont passés à des projets plus sérieux. Mais est-ce une raison pour s'éloigner de ces constructions primaires?

Pas du tout, croit Sonya Faure, l'auteur du livre *Cabanes*, publié aux éditions Flammarion. Au contraire, elle prouve dans son ouvrage qu'elles ont plus que jamais leur place à une époque où la haute technologie se heurte, et se marie parfois, à la simplicité.

La cabane a beau trôner au milieu du jardin, se cacher dans un arbre, dans un bois ou en bordure d'un cours d'eau, elle est toujours la même. Simple, souvent en bois, elle ne compte que des

murs et un toit pour protéger ses occupants des intempéries... et encore!

Cette construction étend sa simplicité jusque dans son sens étymologique. Le mot cabane a été emprunté il y a environ 700 ans au provençal *cabana*, qui signifiait «petite maison». Ce dépouillement, qui était le lot des démunis, séduit aujourd'hui les plus riches. Les créateurs apprécient ces quelques planches pour créer et, paradoxalement, d'autres épâtent la galerie avec leur maisonnette juchée en haut d'un arbre et décorée simplement... mais à gros prix.

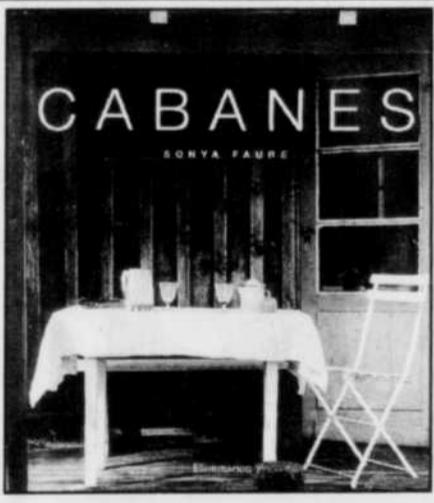
Sonya Faure présente entre autres la cabane d'un ex-président d'agence de publicité. Le refuge de l'homme d'affaires se trouve dans les frondaisons d'un gros pin, dans le Lubéron, en Provence. Comme dans une parenthèse hors du quotidien, il pousse son isolement jusqu'à se faire livrer son repas dans un petit panier qu'il hisse jusqu'à lui. De quoi rendre jaloux bien des enfants...

Ce ne sont cependant pas tous les jeunes qui rêvent d'une cabane aujourd'hui. C'est en fait ce qu'a constaté le

ministère de l'Éducation nationale de France, qui s'est aperçu en 2001 que plusieurs enfants de Paris n'avaient pas l'occasion de se livrer à cette activité «pour les personnes de la campagne». Résultat: manque de dextérité et incapacité chez une majorité de jeunes du cours primaire d'assembler une cabane lorsqu'ils en avaient l'occasion.

C'est ainsi qu'est née l'opération *Cabanes, construis ton aventure*, lancée par le Ministère avec l'Institut français d'architecture (IFA). Avec un léger coup de main, les enfants ont créé des constructions tout à fait originales, comme cette maisonnette multicolore faite de bouteilles de plastique. Même Louis Pergaud, dans sa *Guerre des boutons*, n'avait pas imaginé pareille cabane!

Poussant le projet encore plus loin, l'architecte Frédéric Nantois a demandé à des enfants de construire la quatrième maison des *Trois petits cochons*, celle que le loup n'a pas encore trouvée. Deux garçons l'ont faite en pellicule de plastique et on découpé des fleurs en guise de camouflage. Il faudrait un loup bien malin pour déloger les petits cochons qui s'y réfugient...



Loin de se limiter aux enfants, l'IFA a aussi imposé la cabane à ses nouveaux étudiants. Ce projet d'initiation, grâce à sa simplicité et à ses possibilités multiples, a une valeur pédagogique particulière.

L'auteur de *Cabanes* amène donc ses lecteurs d'une maisonnette à l'autre, passant des roulottes au bories de pierres sèches du sud de la France. Lorsque la cabane n'est pas une nécessité, c'est le désir de création, d'évasion et d'indiscipline qui pousse ses propriétaires à s'y évader.

Il n'y a alors pas qu'au Canada qu'on trouve des cabanes, mais partout où il y a l'espace, un peu de matériel, des enfants ou des adultes qui le sont restés.

CABANES, Sonya Faure, éditions Flammarion, 168 pages, 67 \$.

Horaire de la télévision locale TVCOGECO câble 11, pour la semaine du 8 au 14 février 2004

	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
7 h 50 à 9 h 15	Communiqués	La messe quotidienne en direct, suivie, à 8 h 45, du chapelet				Messe quotidienne	Communiqués
12 h	Communiqués	Cuisiner...	Passion Couture	Magicien couleurs*	Cuisiner...	Passion Couture	Communiqués
12 h 30	Communiqués	L'artisanat chez nous	Indice Retraite	Messageurs de la Pierre	L'artisanat chez nous	Astro Mag	Communiqués
13 h	Communiqués	Vision régionale	C. Valade rencontre	Ski de fond	Indice Retraite	Planifier... mieux vivre	Communiqués
13 h 30 à 14 h	Communiqués	Parole et Vie	Certifié Bio	Qui rénove!	Nouveaux entrepreneurs	Chanson via country	Communiqués
17 h	À communiquer	L'Essentiel de l'anglais	Vision régionale	À communiquer	À communiquer	Communiqués	Rubriques municipales
17 h 30	Rubriques municipales	C'est ça la vie	Télé-Bingo	Chanson via country	C'est ça la vie	Communiqués	Centre de la Mauricie
18 h	Chanson via country	Nicolet-Yamaska		Messageurs de la Pierre	Une foi pour aujourd'hui	Communiqués	Nouveaux entre...
18 h 30	C'est ça la vie	Centre de la Mauricie	Clic! sur mes photos	Vision régionale	Nicolet-Yamaska	Communiqués	Chanson via country
19 h	Nicolet-Yamaska	Une foi pour aujourd'hui	Nicolet-Yamaska	Sport Action	Sport Action	Communiqués	Sport Action
19 h 30	Clic! sur mes photos	Messageurs de la Pierre	Une foi pour aujourd'hui	Au Centre de la Mauricie	Rubriques municipales	Ski de fond	Vision régionale
20 h	Une foi pour aujourd'hui	C'est ça la vie	Clic! sur mes photos	Centre de la Mauricie	Messageurs de la Pierre	Communiqués	Ski de fond
20 h 30	Centre de la Mauricie	Nouveaux entre...	Vision régionale	C. Valade rencontre	Chanson via country	Vision régionale	Messageurs de la Pierre
21 h	Messageurs de la Pierre	Rendez-vous	Majeur	Indice : Retraite	Certifié Bio	C. Valade rencontre	C. Valade rencontre
21 h 30 à 22 h	Vision régionale	chasse et pêche	et averti	Focus Art	Planifier mieux vivre	Nouveaux entre...	F. Focus Art
						22 h Certifié Bio	Communiqués

Inf. : 693-8353 Ext. : 1 800 667-8353 Téléc. : (819) 379-2232 Courriel : tvcoeco.mauricie@cgcocable.ca



Les messagers de la Pierre

Le Breton Patrick Ewen transforme en contes des histoires tout droit sorties de son enfance...

TVCOGECO

Tellement plus près!

Maison et jardin

Faire refleurir un cymbidium

PIERRE GINGRAS

La Presse

Peu connus des amateurs de plantes d'intérieur, les cymbidiums sont des orchidées spectaculaires qu'on trouve à l'occasion dans les centres de jardinage des grandes surfaces, notamment au cours de l'hiver.

Leur prix est souvent fixé en fonction du nombre de hampes florales, mais on parle d'environ 40 à 50 \$ pour une plante de trois ou quatre tiges portant chacune une douzaine de fleurs, sinon plus. Il s'agit habituellement d'une grosse plante vendue dans un pot de 30 cm de diamètre.

Si l'orchidée est en bonne santé lors de l'achat (il faut surtout éviter les plantes qui ont des bourgeons plissés ou jaunis à cause d'un coup de froid), la floraison devrait persister au moins cinq ou six semaines, parfois même durant deux ou trois mois, à la condition de soutenir les tiges avec des tuteurs. En effet, la hampe florale atteint souvent 60 à 90 cm et elle a tendance à se briser sous le poids des bourgeons ou des fleurs.

Le hic avec les cymbidiums, c'est que la plupart des vendeurs omettent de dire au client comment les entretenir pour les faire fleurir à chaque année. Pourtant, comme c'est le cas pour plusieurs plantes, la chose est relativement facile si on respecte les exigences minimales.

Originaires de régions montagneuses pouvant atteindre 2000 mètres d'altitude, cette orchidée exige une bonne période de froid pour produire des fleurs. Comme chez les phalaénopsis, elle ne refleurira probablement jamais si la température ambiante est toujours stable. C'est pourquoi il est conseillé de l'installer à l'extérieur durant l'été, à la mi-ombre, et de la rentrer dans la maison à la veille du premier gel nocturne qui se produit habituellement vers la mi-septembre dans la grande région métropolitaine. Si la plante peut résister, en principe, à une température de -1 ou -2 C, il est préférable de la protéger à l'intérieur en cas de nuit très froide, quitte à la remettre dehors si le temps s'annonce plus clément.

Une fois dans la maison, votre cymbidium devra être placé près d'une fenêtre exposée à une lumière vive, mais sans soleil direct, sauf peut-être les rayons du matin. La plante profitera ainsi des écarts de température entre le jour et la nuit. Le mercure de devrait pas cependant dépasser de 20 à 22 C en plein jour. La température nocturne



PHOTO: JARDIN BOTANIQUE DE MONTRÉAL

Souvent vendus dans les grandes surfaces, les cymbidiums produisent des fleurs spectaculaires. Faciles d'entretien, ils exigent cependant une période de froid automnal pour fleurir à chaque année.

idéale est de 10 à 12 degrés. Si tout va bien, l'orchidée devrait fleurir à nouveau en décembre, mais elle pourra aussi vous faire patienter jusqu'en avril selon le cultivar.

Les cymbidiums sont de grosses plantes gourmandes. Ils exigent une fertilisation régulière durant une gran-

de partie de l'année. Un engrais à orchidée convient de mars à juillet, puis on fertilise avec une solution de 15-30-15 jusqu'au milieu de la floraison pour ensuite leur imposer un bon mois de jeûne.

Si la nourriture est insuffisante, le plant pourra refuser de fleurir ou enco-

re donner une floraison très décevante, insiste Laurent Leblond du Paradis des orchidées, à Laval. Mais si votre cymbidium est heureux, non seulement il fleurira annuellement, mais il prendra aussi de l'ampleur.

Il y a trois ou quatre ans, je m'étais procuré un plant en fleurs dans une grande surface. Une fois la floraison terminée, j'ai confié mon cymbidium à un serriste. L'orchidée, qui n'est pas

l'objet de soins particuliers, reste en serre froide jusque tard l'automne, avant d'être transférée dans un lieu plus chaud, à une température de 10 à 15 degrés.

Depuis l'achat, la plante a été divisée en quatre touffes, aujourd'hui de la même grosseur que le plant original. Elles produisent une quinzaine de hampes florales. ●

On se mêle de vos affaires !

Surveillez vos affaires

dans le cahier Mauricie Centre-du-Québec

Le Nouvelliste

Maisons Usinées
 RBQ : 2751-9008-76
1 800 560-2043

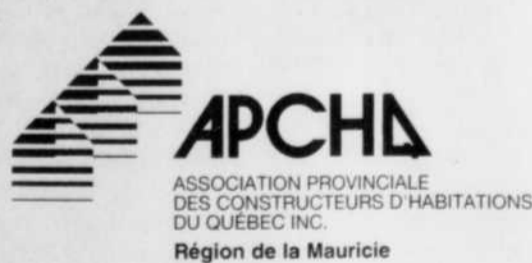
***ENSEMBLE DE LUXE GRATUIT**
 Aux 20 premiers acheteurs !!!

HEURES D'OUVERTURE :
 Lundi au vendredi : 9 h à 16 h 30
 Samedi et dimanche : 13 h à 16 h

50, boul. Industriel Princeville (Québec)

Facile de trouver un bon constructeur

Le plan de La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ regroupe le plus grand nombre d'entrepreneurs accrédités au Québec. Vous n'aurez pas à chercher longtemps pour trouver votre constructeur sur GoMaison.com.



Alerte à la cochenille à carapace

PIERRE GINGRAS

La Presse

J'ai constaté depuis quelques semaines que certains de mes phalaénopsis étaient recouverts d'une substance gommeuse et que les feuilles et la base des hampes florales formaient d'étranges aspérités brunes. J'ignorais alors que j'avais affaire à la cochenille à carapace, une bestiole qui peut devenir une plaie si on n'intervient pas. La femelle adulte est immobile et cache ses 200 ou 300 oeufs sous sa carapace rigide mais mobile. Les larves rampent et sucent la sève de la feuille ou de la hampe florale. Ces cochenilles émettent un miellat très collant et riche en glucides qui, dans la nature, attire de nombreux insectes.

J'ignore d'où provient cette cochenille qui en est à sa première apparition dans mon petit jardin intérieur, mais il y a fort à parier qu'elle parasitait d'autres types de plantes achetées depuis le début de l'hiver. Ces insectes sont répandus en culture florale, notamment chez les cactus, les fougères et les lierres. Plus encore, me dit Laurent Leblond, la bête peut entrer en état de repos durant deux ou trois ans, dans le sol, par exemple, pour se réveiller quand les conditions de son environnement seront redevenues propices. Tout un problème puisque la femelle peut se reproduire par parthénogenèse, soit sans avoir recours au sexe opposé.

Toutes mes orchidées ont donc été minutieusement nettoyées avec de la ouate imbibée d'alcool, traitement qu'il faudra recommencer à quelques reprises pour éliminer définitivement l'invasion. Les autres plantes, difficiles à nettoyer mais susceptibles d'être la cause du problème, ont été éliminées. Si l'infestation prend trop d'ampleur, il faut alors vaporiser un savon insecticide. ●

En collaboration avec :



Jusqu'à 50 000 \$ en prix à gagner!*

Concours « Facile de trouver un bon constructeur »

Courez la chance de gagner :

- Une (1) remise du compte de taxes foncières municipales de votre propriété résidentielle pouvant atteindre 5 000 \$ annuellement, pendant une période de cinq ans, à compter de l'année fiscale 2004. Le tout est offert par **Tax-O-Matic** de Perceptech.
- Un des cinq (5) bons d'achats d'une valeur de 5 000 \$ chacun, offerts par **Kaycan inc.**, applicables à des portes et fenêtres de marque Weather Shield®.

Date limite de participation : 9 avril 2004, 17 h. Le tirage aura lieu le 14 avril à 12 h parmi les bulletins de participation valides recueillis.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Âge : _____

Question d'arithmétique (obligatoire) :

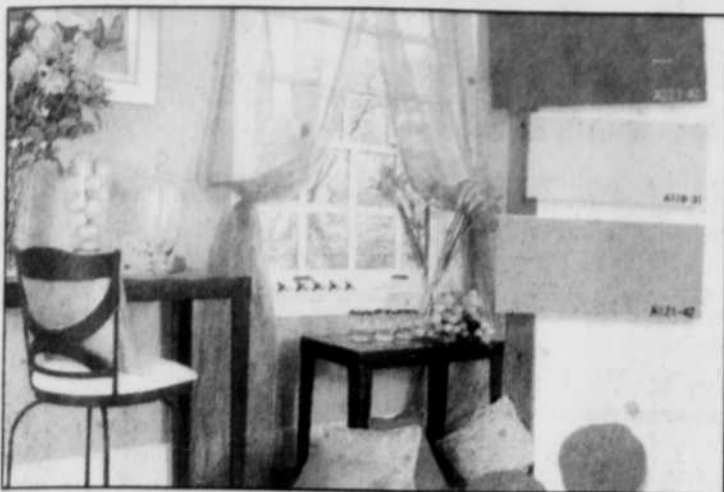
$(6 \times 10) + (75 \times 3) - (75 \div 3) =$ _____

Postez ce coupon à : **Concours « Facile de trouver un bon constructeur »**
 Comptoir postal St-Clément,
 C.P. 60538, Montréal (Québec) H1V 3T8

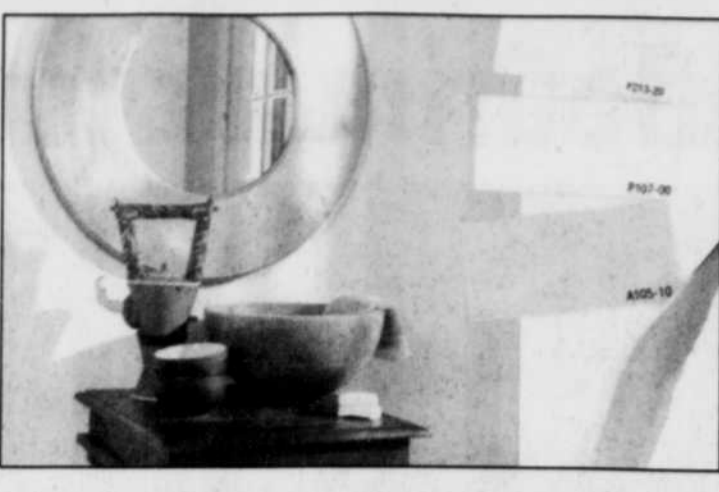
Pour être valide, ce coupon doit être dûment rempli. Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Les règlements du concours sont disponibles au bureau provincial de l'APCHQ et sur le site www.GoMaison.com. Les fac-similes ne sont pas acceptés.

*Certains conditions s'appliquent.

Design et décoration



Optimiste et énergique, voici ce que l'orange nous suggère. Stimule l'appétit tout en énérgisant.



Entrez dans l'univers lumineux des blancs aériens, givrés de bleus infiniment pâles. Très tendance. Peintures Laurentide



L'allure ton sur ton des patines sépia et des métaux brossés insufflé les Neutres Urbains de teintes voilées, embellies par le passage du temps. Paint-Café

La couleur et l'environnement



LISE ROMPRÉ COLLABORATION SPÉCIALE
lise.rompre@tr.cgocable.ca

À moins d'un coup de foudre pour une couleur en particulier, la peinture est l'élément qui sera choisi en dernier lors de la coloration de notre pièce, qu'elle soit résidentielle ou commerciale.

Le rôle de la couleur

Sélectionnées le plus souvent à partir d'un tissu, d'un élément décoratif ou même d'un tableau que l'on désire conserver dans la pièce, les couleurs auront une influence parfois très évidente, parfois subtile, sur nos états d'âme et comportements.

Voici l'interprétation de certaines couleurs selon Rosemary Kilmer, auteure de plusieurs livres sur le design d'intérieur:

Le rouge: associé à l'esprit combatif, la passion, le feu et l'énergie. Symbole historique représentant la royauté et la gloire. Utilisé beaucoup en accent que ce soit sur le mobilier ou un mur, surtout dans les décors d'influence minimaliste et contemporaine, ou en cou-



Les souvenirs de voyages mystiques et les rêves de beautés exotiques, une tendance poétique et lumineuse dérivée des couleurs de l'horizon.

leur dominante pour les décors de style plus traditionnel.

Le vert: représente la nature et apporte une ambiance de calme, de fraîcheur et d'harmonie. Utilisé dans la salle à manger, le vert olive aura tendance à couper l'appétit et incite à Ja déprime si utilisé sur une grande surface.

L'orange: symbolise l'ambition, la fierté, l'amitié, la chaleur et la relaxation et fortement utilisé pour stimuler l'appétit. Voilà pourquoi cette couleur est très en demande pour les salles à manger et restaurants à service rapide.

Le jaune: symbole du printemps, de joie et d'optimisme. Aussi surprenant



Palettes de couleurs inspirées de la Route des Indes aux couleurs intenses de couchers de soleil, ou couleurs luxueuses de l'harmonie Ponts d'or, le site Paint-café de Laurentide vous permettra de visualiser votre décor selon plusieurs colorations différentes.

qu'il puisse paraître, il est à éviter dans les lieux d'intervention en santé mentale. Peut aussi couper l'appétit. Dans la chambre à coucher.

Le bleu: associé à la formalité, la froideur dans certains décors, il signifie aussi la loyauté, l'honnêteté et l'intégrité. Couleur préférée de plusieurs, le bleu s'intègre dans tous les types de décor et favorise la détente et l'harmonie.

Le site Paint-Café de la compagnie Laurentide vous donnera une autre interprétation des couleurs que vous saurez apprécier. C'est à consulter.

La répartition des couleurs

La répartition des couleurs dans la pièce peut se faire de plusieurs façons selon les besoins des utilisateurs, mais il est important de suivre certaines règles.

Choisir d'abord une couleur dominante que l'on retrouvera sur les plus grandes surfaces, par exemple les murs ou le revêtement de sol. Une autre couleur, dite secondaire, pourra se retrouver dans le mobilier, que ce soit pour le choix du tissu ou de l'essence de bois du mobilier intégré. Enfin, la couleur accent se retrouvera en plus petite quantité, soit sur un fauteuil d'appoint, coussins, tableaux ou accessoires décoratifs. Afin de créer une harmonie intéressante, une de ces couleurs pourra se retrouver en quantité plus ou moins dominante dans les autres pièces de la demeure.

Contrairement à ce que l'on croit, l'utilisation d'une couleur foncée sur tous les murs d'une pièce donnera un effet d'intimité et de chaleur sans en restreindre visuellement l'espace. Ce sont les contrastes de couleurs foncées et claires dans une même pièce qui

donnent cette illusion.

Autre élément important à considérer, l'intensité de la lumière ambiante ainsi que le type d'éclairage utilisé qui joueront un rôle primordial sur l'effet des couleurs. Les compagnies de peinture peuvent fournir le degré de réflexion de lumière des couleurs. Par exemple, vous pourrez constater que le jaune soleil reflète 55 % de la lumière ambiante tandis qu'un orange brûlé en reflète seulement 15 %. La différence de lumière est absorbée par la couleur du mur, d'où l'importance d'un bon éclairage.

Enfin, il est important de choisir la couleur qui saura vous inspirer, même visualisée sur un échantillon. Si elle ne vous plaît pas sur un carré de deux pouces par deux pouces, imaginez votre réaction sur les murs de votre pièce!

Lise Rompré est professeur en design d'intérieur au Cégep de Trois-Rivières.

TECHNI-boutique

PUBLI-REPORTAGE

PAR YVAN DUMONT

Adieu magnétoscope, bienvenue enregistreur DVD!

Parmi tous les appareils électroniques, le lecteur DVD est celui qui a le plus rapidement gagné en popularité. En 2001, durant la période des fêtes, nous avons vendu des milliers de lecteurs DVD dans nos 9 magasins et il y a eu pénurie chez plusieurs fabricants... se souvient Bernard Paradis, adjoint aux achats pour la division électronique Tanguay. L'an dernier, fut encore une meilleure année pour la vente de cet item. Les consommateurs québécois ont tout de même été parmi les derniers en Amérique du Nord à adopter cette technologie car, pendant un certain temps, les films en format DVD n'offraient pas la bande sonore en français, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. Jusqu'à tout récemment, la seule lacune qu'on pouvait reprocher au lecteur DVD par rapport au magnétoscope était de ne pas permettre d'enregistrer.

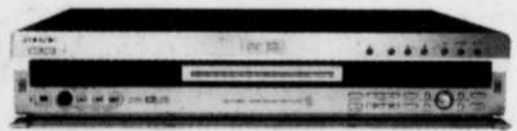
Un seul appareil pour tout

Mais voilà qu'une nouvelle technologie DVD est en train de sonner le glas du magnétoscope. Disponible depuis quelques années, le graveur ou enregistreur DVD est maintenant devenu un appareil abordable qui remplacera bientôt non seulement le magnétoscope, mais aussi le lecteur CD et le lecteur DVD. C'est sans doute ce qui explique la récente chute de prix de ce dernier appareil. On peut présentement se procurer un lecteur DVD à balayage progressif de marque RCA pour aussi peu que 120\$. affirme Bernard Paradis de Tanguay. Comme le lecteur DVD, l'enregistreur DVD lit les CD musicaux, CR-R, CD-RW, MP3, WMA, les vidéo CD et, bien sûr, les DVD de formats différents. C'est un véritable centre de multimédia à lui seul. Et comme la vidéocassette, le DVD offre différentes vitesses d'enregistrement qui ont une incidence directe sur la qualité de l'image et la durée maximale qu'on peut enregistrer sur sa capacité de stockage de 4,7 gigaoctets.

Les formats de disques

La vitesse et la durée d'enregistrement peuvent également varier selon le protocole d'enregistrement du DVD. Le DVD-R (et sa version réinscriptible, le DVD-RW) est le format utilisé par la plupart des fabricants d'enregistreur DVD tels que Pioneer, LG et Toshiba. Sony, tant quand à lui, utilise le protocole DVD+R (et DVD+RW) qui offre une vitesse d'enregistrement deux fois plus rapide lors des copies de DVD. Cependant, les films en DVD ne peuvent, légalement et physiquement, être copiés à l'aide d'enregistreurs.

Enfin, le DVDRAM est un format pouvant être gravé des deux côtés. Une technologie partagée par Panasonic et Hitachi. Sa capacité maximale de 9,4 gigaoctets permet ainsi de doubler la durée d'enregistrement avec chacun des modes mentionnés précédemment, soit de 2 heures en mode XP à 12 heures en mode EP. (Ce format est également utilisé par les caméras vidéo numérique de même marque, à capacité de 2,8 Go pour le DVDRAM). Toutefois, les avantages du DVDRAM ne s'arrêtent pas là. Il s'agit en fait d'un disque réinscriptible pouvant être regravé plusieurs milliers de fois. Il est également légèrement plus coûteux, c'est pourquoi les consommateurs en achetant quelques-uns pour enregistrer leurs émissions quotidiennes, alors qu'ils se servent de DVDR à inscription unique pour conserver leurs vidéos personnelles et certaines émissions spéciales qu'ils souhaitent réécouter plusieurs fois - précise Bernard Paradis de Tanguay. En fait, le DVDRAM est pratiquement comme le disque dur d'un



RDRGX7 de Sony

ordinateur. Il vous permet de créer des fichiers et de les classer à votre guise pour réunir, par exemple, tous les épisodes d'une série télévisée en un seul dossier, indique-t-il. Vous pouvez effacer quelques fichiers pour faire de la place à d'autres sans jamais craindre que le nouveau fichier enregistré n'efface accidentellement une partie des fichiers existants par superposition. Et le plus génial dans tout cela c'est que vous n'êtes pas obligé d'attendre la fin d'une émission que vous enregistrez pour la regarder.

Capacité de stockage interne et lecteur de carte

Certains modèles d'enregistreurs DVD haut de gamme sont pourvus d'un disque dur interne semblable à celui de votre ordinateur. Si la mémoire de votre DVD de 4,7 Go est insuffisante pour enregistrer un film de plusieurs heures en totalité, la portion excédentaire s'enregistrera automatiquement sur le disque dur, explique Bernard Paradis de Tanguay. Les enregistreurs de DVD avec disque dur, dont la capacité va de 80 à 120 gigaoctets, vous permettent de programmer toutes vos émissions pendant vos vacances, soit de 106 à 160 heures d'enregistrement.

Enfin, la compagnie Panasonic a doté certains de ses enregistreurs DVD de petits extra très pratiques pour ceux qui possèdent déjà un appareil photo ou un caméscope numérique. Le DMR-E60 et le DMR-E100 possèdent un lecteur de cartes de mémoire SD et autre format avec un

adaptateur PCMCIA optionnel, ce qui vous permet de visionner vos photos sans avoir à brancher aucun fil. Le DMR-E100 est également pourvu d'une prise FireWire pour le branchement d'un caméscope numérique.

Vicime de sa popularité

La popularité des enregistreurs DVD, combinée à leur prix très abordable, on crée un tel engouement que les fabricants arrivent à peine à subvenir à la demande. Pour cette dernière technologie, les produits s'envolent rapidement. Nous recevons à peine 50 appareils par mois pour approvisionner nos 9 magasins, conclut Bernard Paradis de Tanguay. Premier arrivé, premier servi!

LES DIVERS MODES D'ENREGISTREMENT DU DVD		
XP	Mode haute qualité	1 heure
SP	Mode standard	2 heures
LP	Mode longue durée	4 heures
EP	Mode ultra longue durée	6 heures
FR	Mode flexible (exclusif à Panasonic)	60 à 360 minutes

Tous ces produits sont disponibles chez Ameublements Tanguay.

2200, boul. des Recollets, Trois-Rivières 1 800 465-2200 • (819) 373-1111

L'art de mettre en valeur tableaux et sculptures

ALEXANDRA PERRON

Le Soleil

Au musée, qu'ils sont beaux tous ces tableaux, savamment éclairés! Superbes aussi, ces sculptures, isolées et mises sous verre pour être admirées de tout bord, tout côté. Chez soi, les oeuvres d'art n'ont souvent pas la même saveur ni le même impact. En fait, c'est qu'il faut suivre certaines règles pour habiller murs et tablettes, disent les experts.

Pour Andrée Chaudhary, assistante à la galerie Madeleine Lacerte, une oeuvre d'art n'est pas vraiment un objet de décoration. «Elle ne doit pas s'apparenter à la couleur des murs, insiste-t-elle. Il faut que ce soit un coup de coeur, qu'elle nous amène à nous interroger. Et si elle est suffisamment forte, on ne l'oubliera pas dans deux ou trois semaines.»

Louise Pelland, conseillère en arts visuels à la banque d'oeuvres du Conseil des arts du Canada, abonde dans le même sens. Il ne faut pas suivre les modes, mais bien se fier à ses coups de coeur.

Du côté de la peinture, les portraits reviennent à la mode. «Il y a un retour aux visages, aux torsos, autant en peinture qu'en photo», souligne Mme Pelland. Et les paysages aussi sont dans l'air du temps.

Mais une fois la toile choisie, où faut-il l'installer? Carlos Ste-Marie, artiste peintre et directeur de galerie, suggère de déplacer l'oeuvre plusieurs fois, de faire des essais. Il faut user d'imagination, croit Mme Pelland. Quelques conseils sont toutefois bienvenus.

Si la pièce est grande et que le mur est grand, un tableau imposant aura de l'impact, assure la conseillère en arts visuels. Par contre, une grande oeuvre dans un petit espace donnera une illusion d'agrandissement, poursuit

Mme Chaudhary.

Une autre préoccupation: les murs de couleur. «Le blanc revient en force dans le design. Et avec lui, on peut tout se permettre», souligne Mme Pelland.

Mais il y a moyen de jouer avec la couleur sans que le mur engloutisse le tableau. En optant pour des couleurs complémentaires, par exemple. Sur un mur jaune moutarde, il peut être intéressant de jouer avec les blancs et les noirs, les rouges et les noirs.

Le grand problème avec les tableaux, c'est qu'ils sont souvent installés trop haut. Lyse Brousseau, muséographe, directrice des expositions au Musée du Québec pendant 10 ans, rappelle qu'on les regarde une fois assis. «Il ne faut pas avoir l'impression qu'ils vont nous tomber sur la tête.» Personnellement, elle aime bien les déposer sur une tablette. «J'aime pouvoir changer souvent. Ça permet de varier mon paysage.»

Mme Pelland note aussi que le nombre de toiles accrochées dans une pièce peut varier. Elle mentionne toutefois que «les murs tapissés de tableaux font très XIXe siècle».

Élément important à considérer dans la mise en valeur d'une oeuvre d'art: la lumière. Trop intense, elle peut altérer les couleurs. Dans ce cas, Mme Pelland recommande d'installer un plexiglas, moins fragile que le verre.

Comme lumière de soir, exilt les petites lampes au-dessus ou en dessous des tableaux. «C'est vieux jeu, québécois», lance la conseillère en arts visuels. À l'unanimité, les experts recommandent les petites lampes halogènes encastrées au plafond ou sur rail, qui sont facilement dirigeables.

Pour donner encore plus de richesse à un environnement, les spécialistes en art incitent à faire des mélanges: peintures, gravures, sculptures, objets anciens.